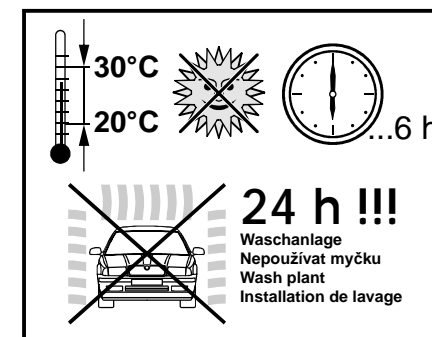
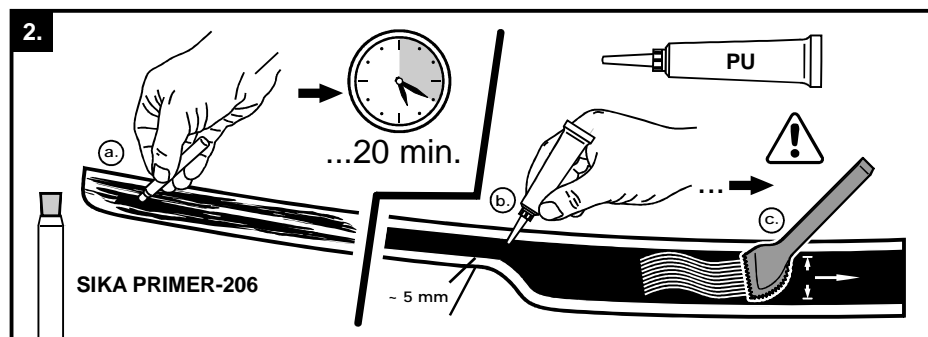
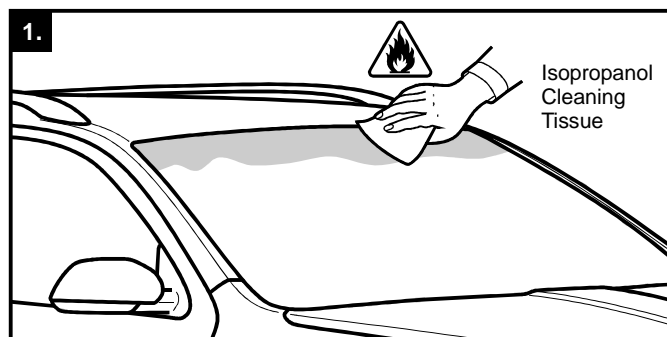


Typ 31804, 68204

31804 - Škoda Fabia Lim./Stuf./Combi 01/00 → 08/04, Škoda Fabia Facelift Lim./Stuf./Combi 09/04 →
68204 - Škoda Octavia II Lim./Combi 06/04 →, Škoda Octavia II RS Lim./Combi 11/05 →

Milotec[®]
AUTO-EXTRAS



Frontscheibenblende

MONTAGEANLEITUNG

Lieferumfang:

- 1x Blende aus ABS schwarz
- 1x Isopropanol-Reinigungstuch
- 2x PU-Kleber 50 ml + Klebedüse + Spachtel
- 1x Sika-Primer-206 Stix 1,4 ml
- 1x selbstklebende ‚RS‘-Buchstaben (bei 31804)
- 1x Primer-Stix-/PU-Kleber-Hinweis
- 1x Lackierhinweis
- 1x Montageanleitung
- 1x Typaufkleber

Hinweis: Bei Teilen, die lackiert werden, bitte unbedingt den beiliegenden Lackierhinweis beachten! Vor dem Lackieren eine Probemontage durchführen. Die Klebeflächen müssen frei von Lackiernebel bleiben. Die Montage muss in einem trockenen und gut belüfteten Raum bei mindestens +20°C Raumtemperatur durchgeführt werden. Bei der Montage direkte Sonneneinwirkung vermeiden, sowie nicht essen und trinken. Die vorgesehenen Klebeflächen am Fahrzeug zuerst sorgfältig säubern und ebenso wie die Klebeflächen der Teile mit dem Reinigungstuch entfetten - dabei die Oberflächen bitte nur in einer Richtung bearbeiten (Bild 1.).

Vorsicht: Mit Isopropanol getränkte Reinigungstücher sind leicht entflammbar - deshalb bei der Montage nicht rauchen!!

1. Die Blende an den vorgesehenen Stellen anhalten, den korrekten Sitz prüfen und die Konturen mit einem Stift anzeichnen (so genannte Trockenübung).

1.a. Die selbstklebenden ‚RS‘-Buchstaben nach Wunsch mittig aufbringen. (nur bei 31804)

Clona předního okna

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Obsah balení:

- 1x clona z černého ABS
- 1x odmašťovací ubrousek napuštěný v isopropanolu
- 2x PU-lepidlo 50 ml s nástavcem a špachtličkou
- 1x trubička Sika primer-206 1,4 ml
- 1x samolepící písmena ‚RS‘ (jen u 31804)
- 1x návod pro lepení (SIKA/PU)
- 1x návod pro lakování
- 1x montážní návod

Upozornění: Při lakování dbejte přiloženého návodu pro lakování. Před lakováním dílů a vlastní montáží bezpodmínečně vyzkoušejte lícování dílů s karosérií Vašeho vozu. Plochy plastových dílů k lepení (na zadní straně) nesmí být přelakovány. Nejlépe je tyto zalepit páskou. Montáž provádějte v suchém a větratelném prostředí při teplotě min. +20°C. Lepení neprovádějte na sluníčku. Při montáži nejezte ani nepijte. Plochy pro lepení musí být suché a zbavené nečistot (jak plochy lepených dílů, tak plochy vozu), tyto je třeba dále odmastit přiloženými odmašťovacími ubrousky - povrch jimi utírejte jen v jednom směru.

Pozor: Odmašťovací ubrousky jsou napuštěny isopropanolem který je vysoce hořlavý, proto při montáži nekuřte!

1. Díly usadíte nanečisto na své místo a označíte si jejich správnou polohu.

1.a. Díle Vašeho uvážení nalepte na střed nalakovaného dílu samolepící písmena ‚RS‘ (jen u dílu kat.č. 31804).

Windshield screen

FITTING INSTRUCTIONS

The pack contains:

- 1x Screen of ABS black
- 1x Isopropanole cleaning tissue
- 2x PU-adhesive 50 ml + nozzle + spreader
- 1x Sika-Primer-206 Stix 1,4 ml
- 1x self-adhesive ‚RS‘-letters (with 31804)
- 1x note for Primer-Stix/PU-adhesive
- 1x painting instructions
- 1x fitting instructions

Note: With the parts which will be painted, please pay attention to the enclosed painting instructions! Before the painting execute a test assembly. The adhesive surfaces must freely remain from painting. The assembly must be performed in a dry and well ventilated room at a room temperature of at least +20°C. With the assembly avoid direct sun effect, as well as not food and drink. The intended adhesive surfaces in the vehicle first carefully clean and degrease just as the parts with the cleaning tissue - besides, the surfaces please, only in one direction treat (fig. 1).

Caution: Isopropanole cleaning tissues are highly flammable - this is why it is not allowed to smoke during assembly!!

1. Stop the screen at the intended places, check the correct seat and pretend the outlines with a pencil (so named dry exercise).

1.a. The self adhesive ‚RS‘ letters by wish concentric raise (only with 31804).

Cache de pare-brise

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Fournitures:

- 1x Cache en ABS noir
- 2x PU-colle 50 ml + buse + spatule
- 1x Isopropanol chiffons de nettoyer
- 1x Sika-Primer-206 Stix 1,4 ml
- 1x autocollant, des lettres ‚RS‘ (à 31804)
- 1x note pour Primer-Stix/PU-colle
- 1x instructions de vernissage
- 1x instructions de montage

Note: A des parties qui sont laquées, font attention, s'il vous plaît, au les instructions de vernissage ci-joint! Devant le vernissage exécutent un montage d'essai. Les surfaces collantes doivent rester librement de vernissage. Le montage doit être réalisé dans un local sec et bien aéré à une température ambiante d'au moins +20°C. Au montage évitez l'influence de soleil directe ainsi que ne mangent pas et boivent. Les surfaces collantes prévues au véhicule d'abord avec soin nettoient et dégraissent ainsi que les surfaces collantes des pièces avec le chiffon de nettoyage - avec cela les surfaces, s'il vous plaît, seulement dans une direction travaillent (fig. 1.).

Attention: Les chiffons imprégnés d'isopropanol sont facilement inflammables - donc ne jamais fumer pendant le montage!!

1. La cache aux places prévus s'arrêtent, le siège correct examinent et les contours avec une fondation surligner (un soi-disant exercice sec).

1.a. Les autocollants, les lettres ‚RS‘ sur le désir introduisent au milieu (seulement à 31804).

Frontscheibenblende

MONTAGEANLEITUNG

2. Den Primer-Stix ‚knacken‘ und leicht drücken, damit der Primer die Faserspitze befeuchtet. Die Klebeflächen an den Teilen mit dem Primer bestreichen und ca. 20 Minuten ablüften lassen (Bild 2.).

3. Den Kleber mittels Spachtel vollflächig auf den geprimerten Flächen der Blende so auftragen, dass ca. 5 mm Abstand vom Rand eingehalten wird (Bild 2.).

4. Die Blende auf die markierten Stellen aufdrücken und evtl. an den Rändern ausgetretenen Kleber sofort mit techn. Benzin entfernen. Die Blende in der endgültigen Position mit Klebeband fixieren.

Hinweis: Der Typaufkleber muss an der in den technischen Unterlagen benannten Stelle angebracht werden.

Wichtig: Während der Trockenzeit darf das Fahrzeug nicht direkter Sonneneinwirkung ausgesetzt werden! Den Fahrbetrieb erst wieder nach 6 Stunden aufnehmen. Vor Ablauf von 24 Stunden darf keine Waschanlage benutzt werden.

Milotec Auto-Extras wünscht gute Fahrt.

Clona předního okna

MONTÁŽNÍ NÁVOD

2. Trubičku s primerem zlomte a lehce stlačte tak, aby se nasál její porézni knot. Lepené plochy plastových dílů pak trubičkou s nasáklým knotem natřete a nechte zhruba 20 minut zavadnout (obr.2).

3. V přiměřené vrstvě nanesené lepidlo rozetřete pomocí špachtličky po celé ploše dílu tak, aby byla dodržena vzdálenost cca. 5 mm od okraje dílu (obr.2).

4. Díl s lepidlem usadíte na předem označené místo a lehce přitlačíte. Případné přebytečné vytlačené lepidlo ihned odstraňte technickým benzinem. Konečnou polohu dílu zafixujte lepící páskou a lepidlo nechte vytvrdnout.

Důležité: Po dobu schnutí lepidla nesmí být díly vystaveny přímému slunečnímu svitu. Opětovné uvedení vozidla do provozu je možné po 6-ti hodinách od dokončení montáže. Po dobu 24 hodin by neměla být používána myčka.

Šťastnou cestu Vám přeje Milotec Auto-Extras.

Windshield screen

FITTING INSTRUCTIONS

2. ‚Crack‘ the Primer-Stix and press it slightly, so that the primer moistens the fiber tip. Apply the primer to the adhesive surfaces of the parts and let it dry for approx. 20 minutes (fig. 2).

3. Apply the adhesive by means of spreader full-laminar on the primed surfaces of the screen so that approx. 5 mms of distance are kept by the border (fig. 2.).

4. The screen on the marked places impress. Please remove surplus adhesive immediately with techn. gas. Fix the screen in the finally position with adhesive tape.

Important: Do not expose the car to direct sunlight while it is drying. The vehicle is ready for driving after 6 hours only. The vehicle can be driven through a carwash after 24 hours.

Milotec Auto-Extras wishes a pleasant drive.

Cache de pare-brise

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

2. ‚Rompre‘ le Primer-Stix et exercer une légère pression afin que le primaire puisse humecter la pointe à fibres. Appliquer du primaire sur les surfaces de collage de pièce et laisser aérer pendant env. 20 minutes (fig. 2.)

3. Appliquer la colle mettent plein de grande étendue au moyen de la spatule sur les surfaces traitées au primaire de façon à respecter une distance d'env. 5 mms avec le bord extérieur (fig. 2.).

4. Presser la cache sur les surlignés mettent et enlever immédiatement d'éventuelles quantités de colle excédentaires avec de l'essence à nettoyer. Fixer la cache dans la position définitive avec un ruban adhésif.

Important: Pendant la période de séchage, le véhicule ne doit pas être directement exposé aux rayons solaires. La conduite ne peut être reprise qu'au bout de six heures. Le car-wash est de nouveau possible au bout de 24 heures.

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage.